

**Relier recherche et pratique en bégaiement et
soutenir des interventions concrètes**



**Innovations et
transformation
des pratiques en
bégaiement**

La validation francophone du questionnaire OASES™ : résultats préliminaires chez les enfants de 7 à 12 ans

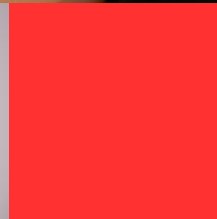
Anne Moïse-Richard, M.P.O., orthophoniste et professeure adjointe de clinique à
l'Université de Montréal

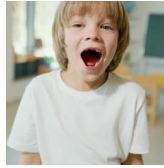
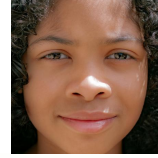
Validation francophone de l'OASES

*Overall Assessment of the Speaker's Experience
of Stuttering*

Résultats préliminaires chez les enfants

Anne Moïse-Richard
Anne-Lise Leclercq





Pourquoi mesurer l'impact du bégaiement sur la vie des PQB ?

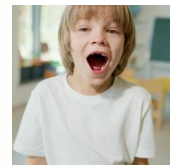
- Mesurer les différentes composantes du bégaiement chez le client
- Établir les priorités d'intervention
- Mesurer l'efficacité des interventions en clinique et en recherche
 - Pertinence de mesurer l'impact du bégaiement, de plus en plus reconnue au cours des 25 dernières années.
 - Avec le courant de neurodiversité grâce auquel on ne vise plus la diminution des symptômes, c'est LA mesure à privilégier pour mesurer l'efficacité des interventions en bégaiement.
 - de %SB vers OASES



Version originale Yaruss, Coleman & Quesal, 2006

4 sections, normalisées indépendamment

1. **Informations générales** sur la perception du bégaiement par le locuteur
2. **Réactions** au bégaiement
3. **Communication quotidienne**
4. **Qualité de vie** du locuteur



IMPACT TOTAL : de léger à sévère

Versions enfant (60 Q), ado (80 Q) adultes (100 Q)

Publié en 17 langues au total

OASES™
Overall Assessment of the
Speaker's Experience of Stuttering
Évaluation globale de l'expérience du bégaiement par le locuteur

OASES-S
French / Français
Feuille de réponses
Age scolaire : de 7 à 12 ans

Traduction par :
Québec, Canada — Anne-Mélodie Richard, M.P.P.
France — Véronique Aumont-Broucard, SLP ; Clément Aunis-Doungue, M.A.Sc.
Belgium — Anne-Lise Leclercq, Ph.D, SLP

Instructions générales :
Ce questionnaire contient 4 sections de questions à propos de tes expériences actuelles en lien avec ta parole et ton bégaiement. Pour chaque question, entoure la lettre qui s'applique à toi. Chaque réponse compte les questions. Si une question ne s'applique pas à toi, fais une croix dans la case correspondante et passe à la question suivante. Si tu n'as pas contacté à ce la table de réponse à une question, tu peux demander de l'aide. Un adulte peut te lire les questions si tu le souhaites.

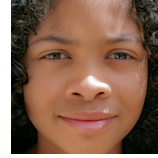
Cotation : Réserve au clinicien

Instructions pour les cliniciens :

- Calculez les Scores d'Impact pour chacune des quatre sections de l'OASES-S en commençant par questionner le nombre de points dans chaque section (A) puis en comptant le nombre d'items remplis dans chaque section (B). Divisez le nombre total de points (A) par le nombre d'items complétés (B) pour obtenir le Score d'Impact.
- Calculez le Score d'Impact Total en additionnant les nombres des colonnes (A) et (B) en bas de chaque colonne. Divisez la somme des (A) par la somme des (B) pour obtenir le Score d'Impact Total.
- Les Scores d'Impact varient entre 1.00 et 5.00. Le taux d'impact qui correspond au score de chaque section et à l'Impact Total.

	A Points	B Items Complétés	A ÷ B = Score d'Impact	Taux d'Impact				
				Score 1.00 - 1.49	Score 1.50 - 2.24	Score 2.25 - 2.99	Score 3.00 - 3.74	Score 3.75 - 5.00
Section I : Informations générales	1	*		Léger	Léger-Modéré	Modéré	Modéré-Sévère	Sévère
Section II : Réactions par rapport au bégaiement	1	*		Léger	Léger-Modéré	Modéré	Modéré-Sévère	Sévère
Section III : Communication Quotidienne	1	*		Léger	Léger-Modéré	Modéré	Modéré-Sévère	Sévère
Section IV : Qualité de Vie	1	*		Léger	Léger-Modéré	Modéré	Modéré-Sévère	Sévère
Impact TOTAL :	1	*		Léger	Léger-Modéré	Modéré	Modéré-Sévère	Sévère

Copyright © 2016 / Translation Copyright © 2022 Stuttering Therapy Resources, Inc.
Tous droits réservés. Ne pas reproduire.
D'autres feuilles de réponses sont disponibles chez STR :
8005 Spectrum Drive, McKinney, TX 75072 USA, 001-844-439-8883
www.StutteringTherapyResources.com



Processus de traduction - *forward-backward translation*

- Traduit en Français par un panel de 6 orthophonistes : Belgique, France, Québec = version préliminaire en français
- Version préliminaire en français soumise à la retraduction en anglais par un traducteur professionnel puis vérification par Dr Yaruss
- Essais du questionnaire avec quelques clients
- Version définitive, publiée en 2021, congrès de Montréal

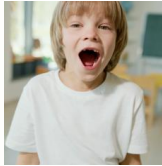
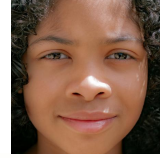


Processus de validation depuis 2018

- Tester le questionnaire auprès de 66 enfants au Qc et 53 en Europe
- Au Québec, projet multicentrique enfant: CRME, IRD, CHUL-CHUQ, HJR Laval (Merci à vous toutes !)
- Financement OOAQ-REPAR : auxiliaire de recherche à distance
- Validation ado et adulte toujours en cours

Résultats préliminaires enfants

- Pas de différences significatives entre l'échantillon Europe vs Qc
 - Difficulté légèrement accrue dans la communication quotidienne chez les québécois ; différence pas statistiquement significative.
- Bonne validité concourante
 - La sous-échelle communication quotidienne est corrélée avec l'échelle d'anxiété sociale (LSAS-CA)
 - La sous-échelle qualité de vie et le score global sont corrélés avec une échelle générale de qualité de vie (PedsQL)
- Résultats au OASES des enfants sont corrélés avec :
 - Les perceptions et expériences des parents (évaluées avec l'échelle Palin d'évaluation des parents)
 - La sévérité du bégaiement perçue par l'enfant, plus que celle perçue par l'évaluateur



Leclercq, A.-L., Finlay, S., Aunis-Oumghar, C., Ménard, L., & Moïse-Richard, A.
(soumis). French adaptation of the OASES-S: Validity, reliability, and cross-
population comparison among children who stutter in Belgium, France, and
Quebec. Journal of Fluency Disorders.

**Merci aux orthophonistes
et aux familles
qui ont participé !**



Les implications, pour la pratique professionnelle, d'une recherche participative sur la représentation du bégaiement

**Geneviève Lamoureux, candidate au doctorat en sciences de l'orthophonie et de
l'audiologie**

PERSPECTIVES MÉDIATIKES : DYNAMIQUES DE REPRÉSENTATION

Équipe de recherche :

Geneviève Lamoureux (UdeM), Sébastien Finlay (UdeM), Nakisa Nemati (UdeM), Karim Aktouf (Société des arts technologiques), Jérôme Bergeron (Radio-Canada), Lisandre Labrecque-Lebeau (UQO), Lucie Ménard (UQAM), Ingrid Verduyckt (UdeM)



n = 13



**Qu'est-ce qui freine une juste
représentation des personnes qui
bégayaient dans les médias?
Comment peut-on faire mieux?**



Conseil de recherches en
sciences humaines du Canada

Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada

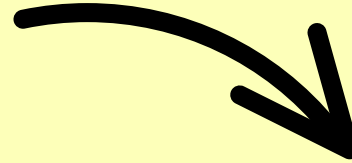
Canada

**Sensibilisation
et formation**

**Préjugés et
stéréotypes**

**Visibilité médiatique
comme levier
d'inclusion**

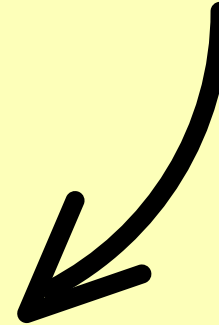
**Représentation
limitée et
inauthentique**



**Structures pour
favoriser et encadrer
l'inclusion**

**Aversion au
risque et
frilosité**

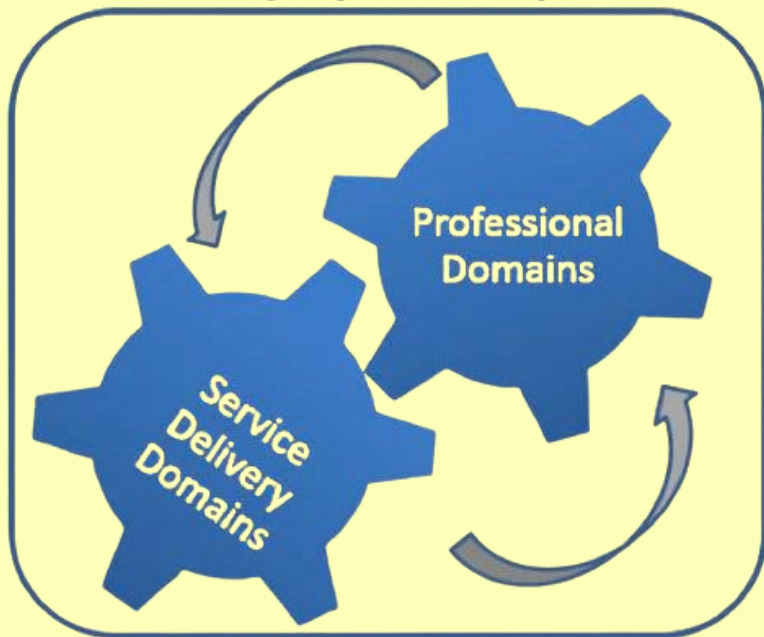
**Normes
capacitistes**



**Dispositifs et pratiques d'intégration du
bégaiement dans les productions**

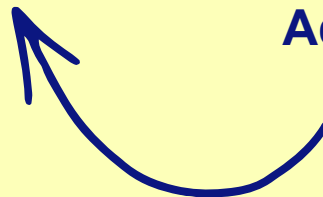
RÉFLEXIONS SUR LA PRATIQUE ORTHOPHONIQUE

Speech-Language Pathology Practice

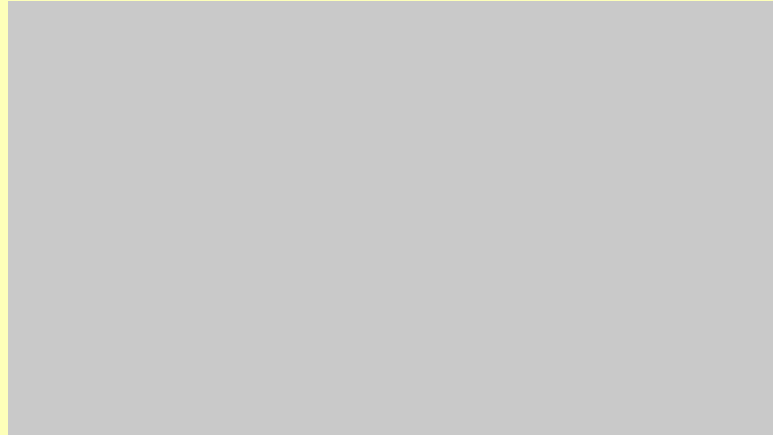


ASHA

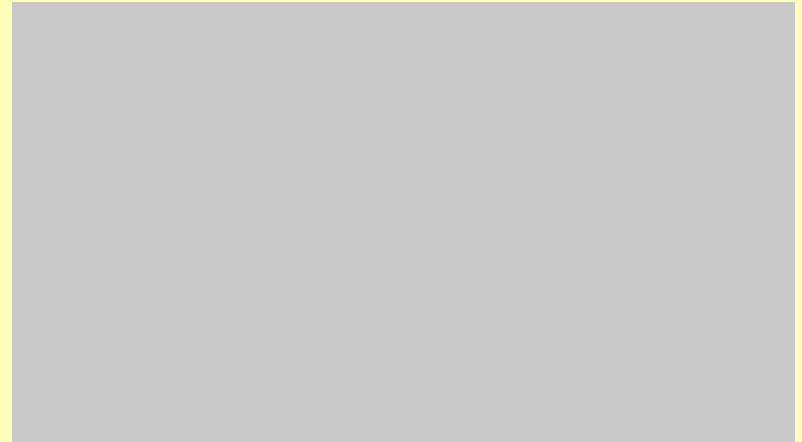
Advocacy and Outreach



RÉFLEXIONS SUR UN PROJET CLINIQUE EN MILIEU COMMUNAUTAIRE



VOIX ET MÉDIAS
VOICE AND MEDIA



L'implantation au Québec de Mini-KIDS : une intervention de modification du bégaiement pour les enfants de 2 à 6 ans qui bégaiant

Sébastien Finlay, M.P.O., orthophoniste et candidat au doctorat en sciences de
l'orthophonie et de l'audiologie

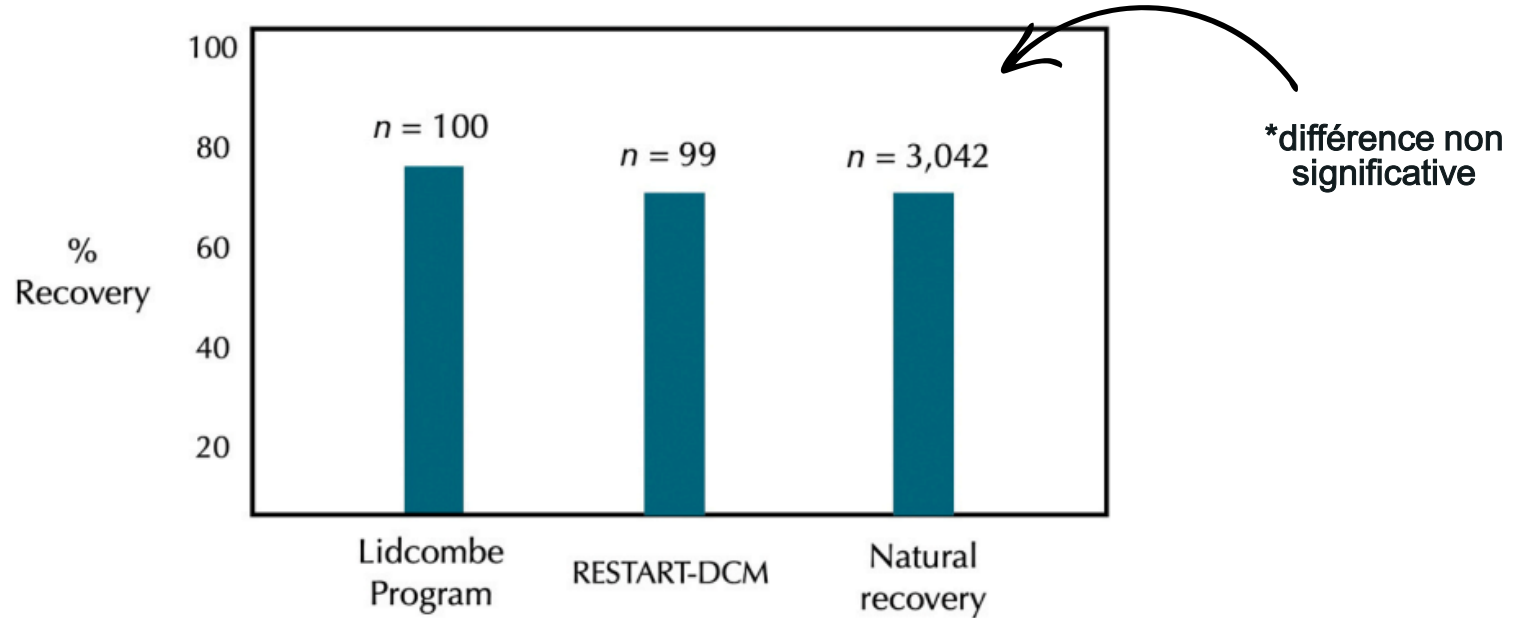


Fig. 1. Nan Bernstein Ratner's presentation slide: The RESTART trial and natural recovery.

(Onslow et al., 2024)



De la Belgique en Amérique du Nord (... à Montréal !)



Veerle Waelkens, orthophoniste à l'origine de l'approche



Qu'est-ce que le Mini-KIDS ?

Désensibilisation au bégaiement

+

Modification du bégaiement

Identification

Généralisation



**Suivi longitudinal sur 2 ans de 20
à 30 familles québécoises, avec
entrevues auprès des parents**



**Entrevues individuelles et
groupes de discussion avec
des orthophonistes formées
au Mini-KIDS**

Un regard vers l'avenir



[Contact](#) | [Receive news](#) | [Jobs](#) | [Sitemap](#) | [Data processing](#)

SEARCH

[Publications](#)

[Research programmes](#)

[KCE Trials](#)

[About us](#)

[Home](#) / [KCE Trials](#) / [Funded Trials](#) / KCE-201257

TreatPaCS: Treatment for preschool age children who stutter: a randomised, multicentre, non-inferiority parallel group pragmatic trial with Mini-KIDS, social cognitive behaviour treatment and the Lidcombe Program (KCE-201257)

Merci au CRIR et aux IRSC pour le soutien !



Références

- Onslow, M., Lowe, R., Jakšić, S. J., Ratner, N. B., Chmela, K., Lim, V., & Sheedy, S. (2024). The Fifth Croatia Stuttering Symposium: Part I. Treatments for early stuttering. *Journal of Fluency Disorders*, 79, 106022.
- Leclercq, A. L., Waelkens, V., Roelant, E., Allegaert, M., Verhaegen, I., Claes, K., ... & Van Eerdenbrugh, S. (2024). Treatment for preschool age children who stutter: Protocol of a randomised, non-inferiority parallel group pragmatic trial with Mini-KIDS, social cognitive behaviour treatment and the Lidcombe Program—TreatPaCS. *Plos one*, 19(7), e0304212.